

1951

Speeches/Documents

**Title: REGULATIONS FOR TRAVELERS GOING TO AND COMING FROM HONGKONG AND MACAO**

**Author: Ministry of Public Security of the Central People's Government**

**Date: 2 August 1951**    **Source:.** ADA372069.pdf    JPRS: 3952 19 September 3-960

**Description:.**

Announcement of the Ministry of Public Security of the Central People's Government

In order to strengthen the order of state society and to closely guard against anti-revolutionary elements from sneaking in and out to engage in sabotage activities, the following Regulations are enacted to govern travellers going to and coming from Hong Kong and Macao,

- I. Travelers coming from and going to Hong Kong and Macao must pass through the exit and entry points announced by the local people's government above the level of province. They are not allowed to pass through any other points.
- II. Travelers coming from and going to Hong Kong and Macao must apply in advance the exit and entry permits at the public security office of the people's government of their residence and their destinations. The procedures for application are as follows:
  - (1) Travelers going to Hong Kong and Macao must bring their household registration books (residents of rural areas may obtain written certificates from the ward and township governments) and documents certifying their occupations to the public security bureau or sub-bureau of the people's governments of the county and municipality where they reside to make application beforehand.
  - (2) Travelers who wish to come to the interior from Hong Kong and Macao must apply in advance at the public security bureau or sub-bureau of the people's governments of the county and municipality where they originally came from or where their destinations are.
- III. Overseas Chinese who are returning to the country or leaving the country via Hong Kong and Macao shall follow the Temporary Procedures for Overseas Chinese Leaving and Entering the Country promulgated by the Ministry of Public Security of the Central People's Government.
- IV. Aliens who are coming to the interior from Hong Kong and Macao or leaving the interior for Hong Kong and Macao shall follow the Alien Control Procedures,
- V. Travelers going to and coming from Hong Kong and Macao must follow the stipulations of the Temporary General Regulations on Inspecting Passenger Luggage issued by the Administrative Council by producing the aforementioned identity documents and goods and luggage carried in person for inspection by the border security office of the local people's government without defiance at the time when they pass through the exit and entry points.
- VI. Those who sneak in and out without permit, when discovered, shall be punished according to the law
- VII. Provisions in the present measures of various places which are in conflict with the various aforementioned Regulations shall be rescinded immediately.

The above provisions shall become effective 1 September 1951.

(Reprint from Fukien Daily News of 6 August 1951)